



ISO TC 37

Terminology and Other Language and Content Resources

OntoIOP Telecon

Sue Ellen Wright

October 20, 2011



TC 37, Terminology and other language and content resources

- Standardization of principles, methods and applications relating to terminology and other language and content resources in the contexts of multilingual communication and cultural diversity.



In plain terms ...

- Terminology standards for standardizers defining their terms, authors writing texts, and language mediators (T&I professionals) translating and interpreting
- Language codes
- Natural language processing (text annotation)
- Translation and interpreting processes and products



ISO Liaisons

- Close collaboration with regional and national bodies (CEN, ASTM, BSI, DIN, AFNOR, CSC, SAC, etc.)
- Coordination with industry standards (OASIS, W3C, IETF, IANA, ETSI)



TC 37, TC Level

■ WG 8, Task force on Ontology

- Made up of individuals from various WGs with interest in ontology
- Initial interest in compiling a taxonomy of ontology projects
- Redirected focus during the 2011 meetings; purpose in flux
- Deference expressed for the OntoIOp project



TC 37, TC Level

■ Data Category Registry (DCR)

- Metadata Registry for language resource data elements
- Peripheral to the DCR: Relation Registry
- Designed to express relations between and among data elements in the DCR
- Very basic level of cross-resource reasoning



SC1, Principles and Methods

- *ISO 704:2009, Terminology work – Principles and methods*
 - *Terminological concept systems*
 - *Traditionally drawn on paper, generic and partitive relations*
 - *Very primitive compared to modern modeling technology*
- *ISO/TR 24156-1 Graphic notations for concept modeling in terminology work and its relationship with UML*



SC3, Systems to manage terminology, knowledge and content

- *ISO 12620:2009, Specification of data categories and management of a Data Category Registry for language resources*
- *ISO NP 17347, Ontology Integration and Interoperability (OntoIOp)*
- *ISO/DIS 22274, Concept-related aspects for developing and internationalizing classification systems*
- *ISO/FDIS 26162, Design, implementation and maintenance of terminology management systems*



SC3, Systems to manage terminology, knowledge and content

- Scope: Standardization of specifications and modeling principles for systems to manage terminology, knowledge and content with respect to semantic interoperability.

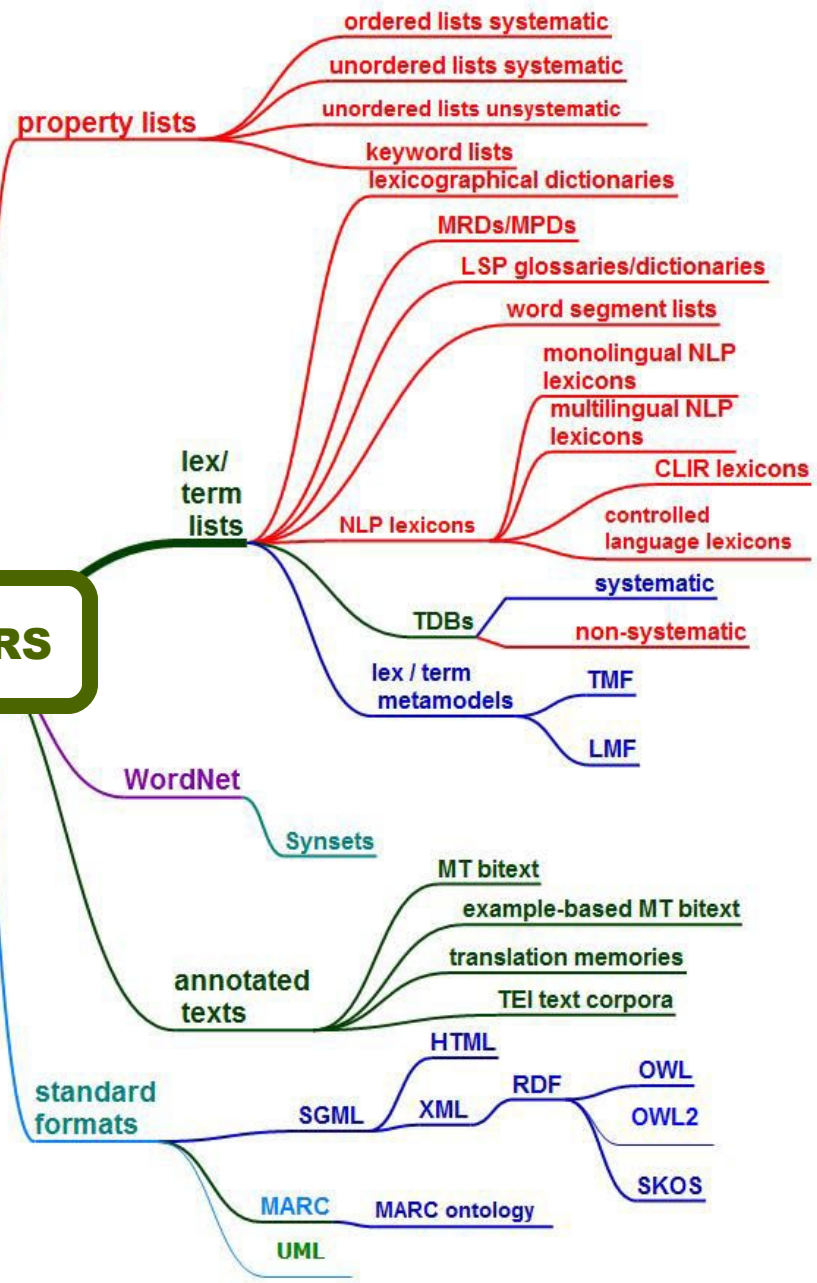
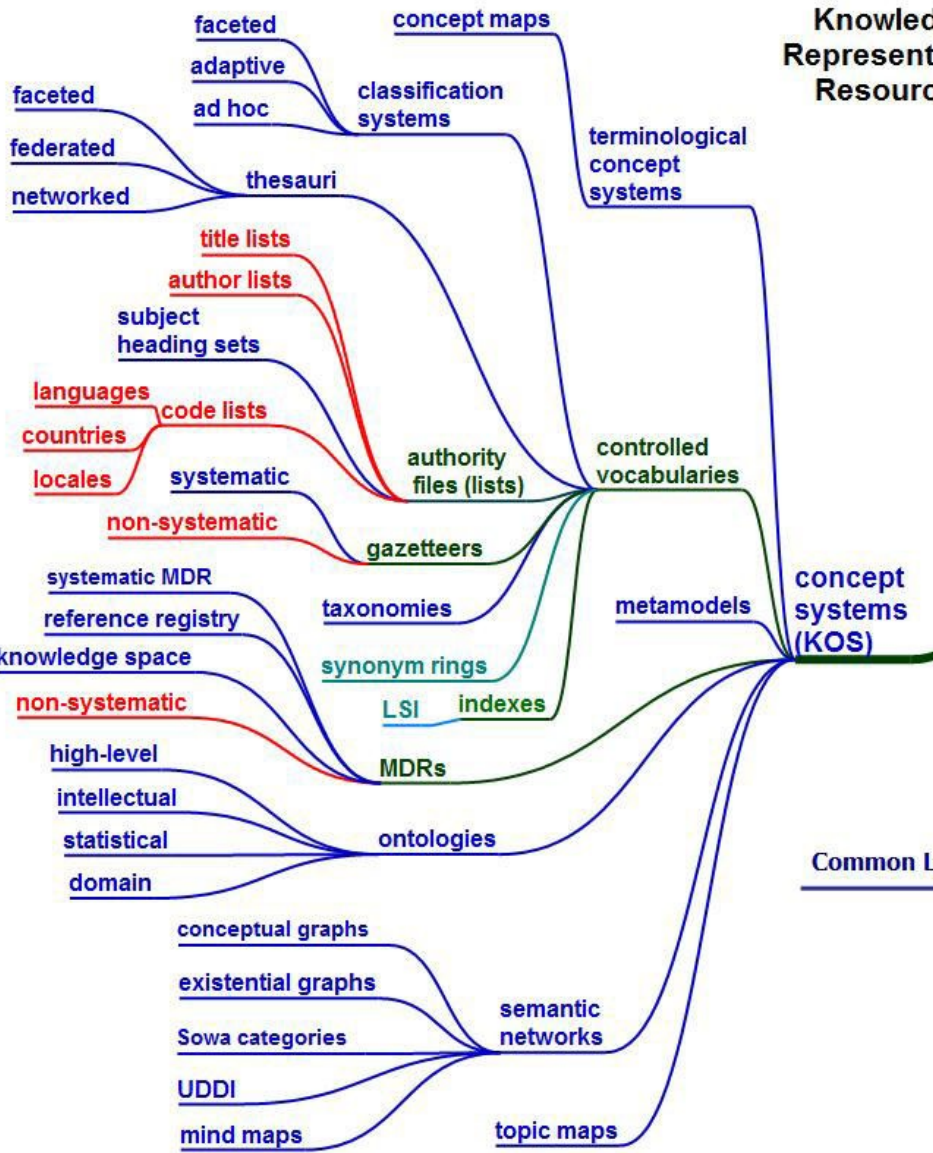


SC4, Language resource management

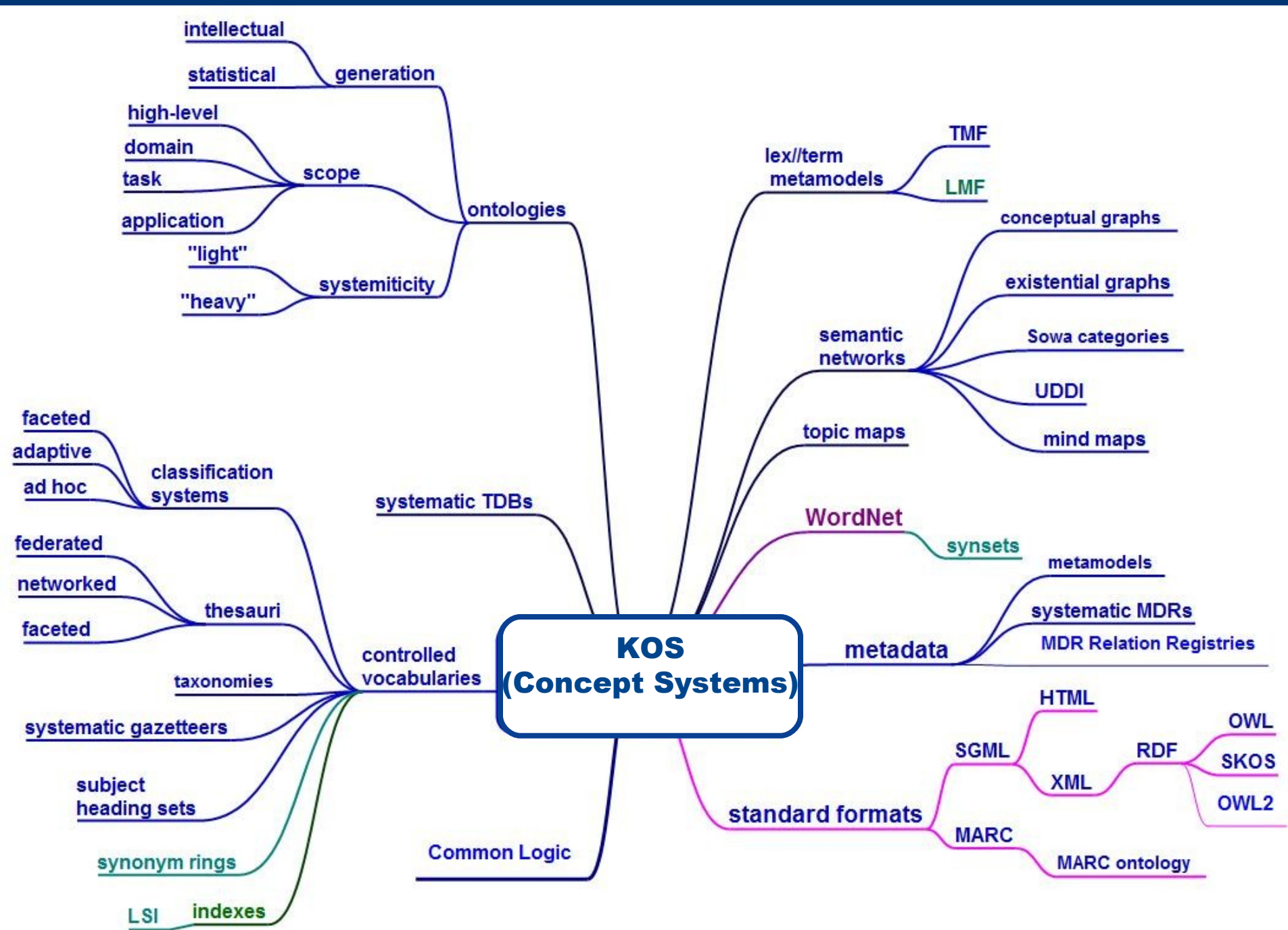
- *ISO/DIS 24617, Semantic annotation framework (SemAF) (7-Part standard)*
- *ISO 24613:2008, Lexical markup framework (LMF)*

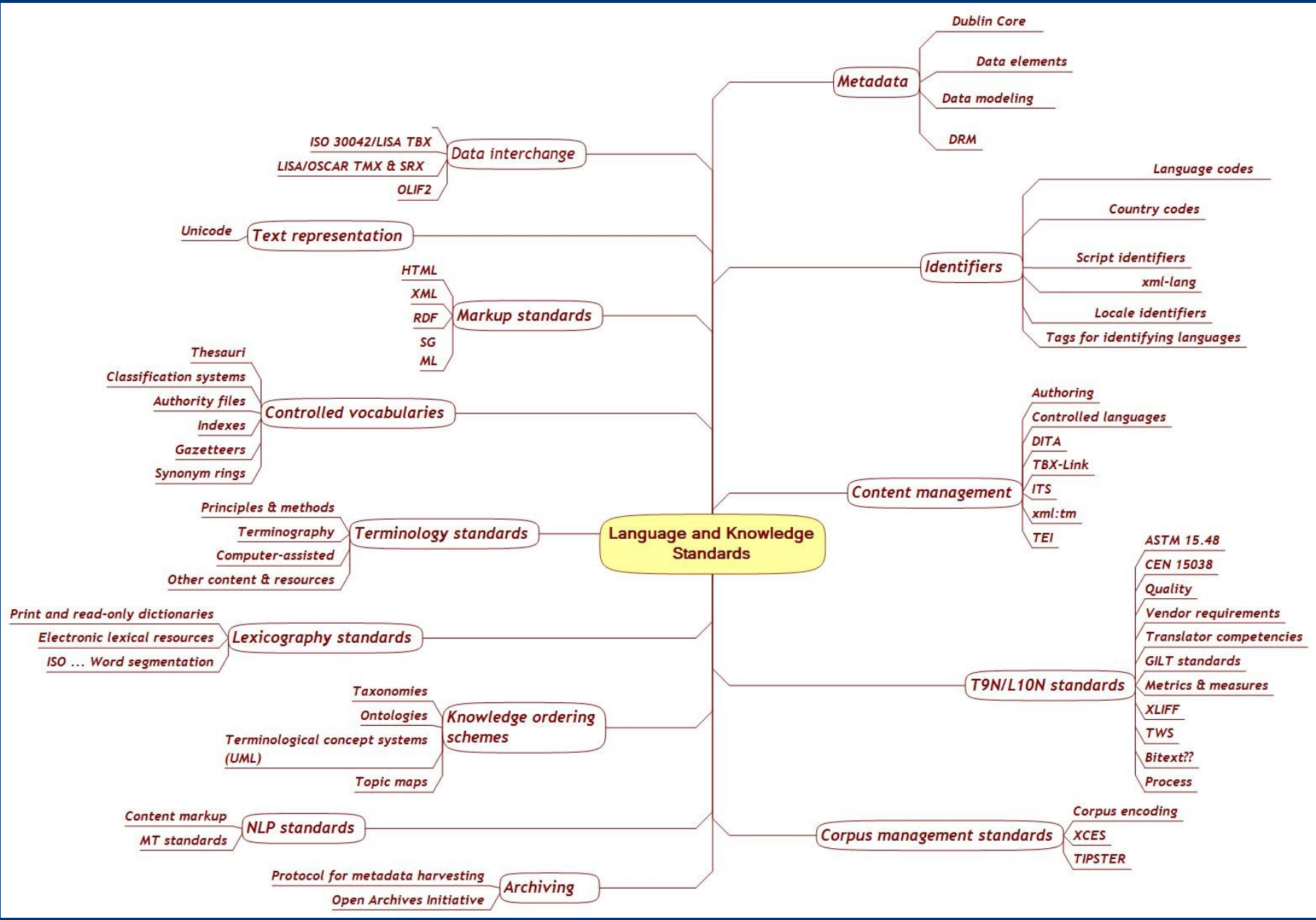
Knowledge Representation Resources

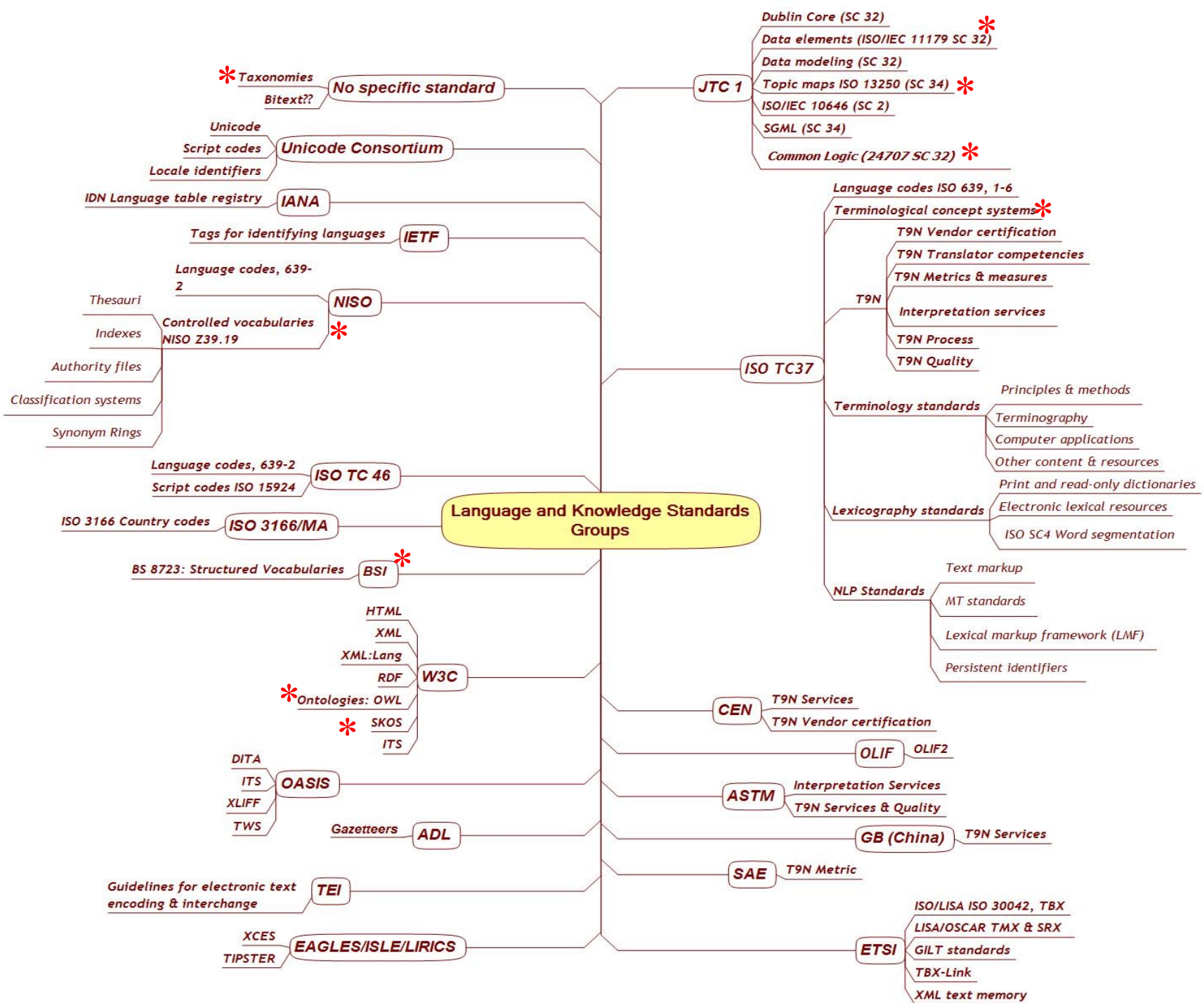
KRRS



Common Logic









Resources

- **ISO TC 37**

http://www.iso.org/iso/standards_development/technical_committees/other_bodies/iso_technical_committee.htm?commid=48104

- **ISO/IEC 24707**

<http://metadata-stds.org/24707/index.html>

- **Contact: sellenwright at gmail dot com**